

Набоков Владимир

22.03.04

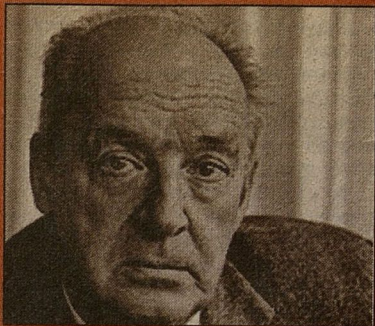
Гумберт у Лолиты не первый?

Газета Frankfurter Allgemeine Zeitung сообщила, что обнаружен ранее неизвестный литературный предшественник знаменитого романа Владимира Набокова «Лолита». В 1916 году берлинский публицист Хайнц фон Лихберг

опубликовал небольшой рассказ, повествующий о мужчине средних лет, который вспоминает о своей бывшей любви. Однажды во время путешествия он остановился в незнакомом пансионе и встретил там 14-летнюю доч-

ку владелицы, в которую влюбился с первого взгляда. Он заводит с ней любовную связь, несмотря на ее столь юный возраст. Рассказ называется «Лолита».

а 7, 8
Окончание на стр. 8



русский курьер - 2004 - 22 марта



Гумберт у Лолиты не первый?

Русский Курьер 2004 22 марта ст. 8
Окончание.
Начало на стр. 1



Набокова точно ни о чем не говорит. Литература — не спорт. Здесь рекорды устанавливает не тот, кто первый, а тот, кто лучший. Чемпионом по-прежнему остается Набоков.

Поклонников «Мастера и Маргариты» сегодня с успехом можно ошарашить сообщением, что Булгаков «украл» свой сюжет о приходе дьявола в Москву у Загоскина. Там, в романе «Искуситель», дьявол появляется в Марьиной Роще.

Кто читал роман Александра Вельмана «Приключения, почерпнутые из моря житейского», узнает в главном герое Чичикова и сразу почувствует, что «Мертвые души» Гоголя не из пустоты возникли.

Идеи и образы носят в воздухе. Однажды великий математик Пуанкаре опубликовал статью, где в виде игры математического ума излагались основные постулаты будущей теории относительности. Эйнштейн утверждал, что он этой статьи не читал, однако дотошные библиографы восстановили по библиотечным каталогам, что память изменила гению. Он читал статью Пуанкаре. Просто с годами забыл о ней. Тем не менее Пуанкаре никогда не претендовал на открытие, совершенное Эйнштейном. Он так и умер, не поняв и не приняв теорию относительности.

Не знаю, может ли Лихберг претендовать на роль литературного Пуанкаре. Литературная критика всегда знала о существовании его рассказа «Лолита», но никаких заметных

следов в сознании читателей и профессиональных эстетов эта вещь не оставила. Набоков вполне мог читать публикацию Лихберга и сознательно использовать ее сюжет в своем романе. Каждое литературное произведение — это сложный клубок литературных аллюзий, иногда осознанных, иногда интуитивных. В всяком случае, говорить о плагиате здесь просто бессмысленно. Кроме Лихберга, в романе Набокова присутствуют и Достоевский, и маркиз де Сад, и, конечно же, Казанова. Все это давно рассмотрено литературоведами.

С литературной точки зрения роман Набокова «Лолита» вовсе не считается высшим достижением писателя. «Лолита», как пробка от шампанского, раскупорила для читателей талант Набокова. Сам же писатель считал «Лолиту» уступкой толпе. Вы этого хотите — так жрите! Массовый читатель «сжрал», а те, кто разбирается, предпочитают «Приглашение на казнь». Но о вкусах не спорят. «Лолита» заслуженно может называться шедевром мужского романа. Женская аудитория читает роман со сдержанным любопытством. Но никто из серьезных критиков сегодня не сомневается, что написано это гением.

Запрещенная во всем мире «Лолита» была все же напечатана в США в 1958 году. В России перестройка началась с публикации в журнале «64» главы из «Защиты Лужина». А «Лолиту» напечатали только после отмены цензуры, но и сегодня для малограмотных консерваторов и фундаменталистов эта книга не что иное, как «порнография». Так американская цензура безнадежно изуродовала фильм Кубрика, превратив Лолиту в ненавистную для Гумберта взрослую девушку. Набоков с горечью говорил: «Знаменита «Лолита», а не я». Но «Лолита» — это роман-посвящение. Кто его прочтет, тот вольно или невольно приобщится к настоящей литературе. В этом великий обман Набокова. Он завлек читателя в ловушку своей мечты. Соблазнил его, как Лолита Гумберта или как Гумберт Лолиту. Лолита — муза Набокова, и никакие сенсации эту ситуацию не изменят.

Константин КЕДРОВ